DUKE
UNIVERSITY
LIBRARY

Treasure Room

EMBLEMS
OF LOVE,
In four
Languages.
Dedicated to the Ladys
by Ph. Ayres Eſq.
S Nicholls sculp:
Printed for J. Oſborn at the Golden
Ball in Pater Noſter Row LONDON.

Cupid to Chloe Weeping.

A Sonnet.

See, whilst thou weep'st, fair Chloe, *see*
The World in sympathy with thee.
The chearful Birds no longer sing;
Each drops his head, & hangs his wing:
The clouds have bent their bosom lower;
And shed their sorrows in a ſhower:
The Brooks beyond their limits flow:
And louder murmurs speak their woe:
The Nymphs & Swains adopt thy cares:
They heave thy sighs, & weep thy tears:
Fantaſtick Nymph! that Grief ſhould move
Thy heart obdurate against Love.
Strange tears! whose power can ſoften all,
But that dear Breaſt on which they fall.

12mo
D6
EMBLEM
RBR
A977E

DUKE UNIVERSITY LIBRARY
DURHAM, N. C.

292676

Emblems of Love.

EMB.I.

Emblemi d'Amore.

Amoris semen mirabile.

Indolis eximiæ quis Semina neſcit Amoris!
Hinc gnarus Divæ Pallados exit homo.

The marvellous Seed of Love.

Strange Power of love thus to tranſforme our Parts!
It gives new Souls & does our wits improve;
Confeſse hereafter that the Queen of Arts
Sprung from Love's Seed not from yͤ Brain of Jove.

Il seme d'amore mirabile.

Quanta tua forza amor prevale al mondo,
Non humile Pastor, non Re potente,
Resister puole al arco tuo pungente,
Di glorie di Trofei sei sol fecondo.

La semence d'amour merueilleuse.

Que ta semence, amour, est puiſsante et diuine,
Depuis l'humble berger, jusqu'au prince orgueilleux,
Depuis le simple enfant, jusqu'au Docteur fameux,
Tout de ton sein fecond tire son origine.

292676

Emblems of Love.

EMB. 2.

Emblemi d'Amore.

EMB. 2.

Amor mutuus.

Virginibus, Natura Parens inſevit Amorem
In Pueros, Pueris mutuus ardor ineſt.

Mutual Love.

Love requires Love, then lett your buſy Fools
Purſue in haſt what does as faſt retire;
Wisely we act by Mother Natures rules,
Our Hearts, like Torches burn with equal fire.

Amor reciproco.

Nutresi sol'amor di mutuo amore,
Vn refiuto, vn disdegno il punge e smorza,
Ma s'el amato e amante aggiunge forza,
Come fan faci vnite ardor maggiore.

Amour mutuel.

L'amour ueut se nourrir d'un amour reciproque,
Vne injuste froideur le rebute et le choque.
Mais il ne s'eteint pas brulant d'un feu au meme
Car la méche a son tour allume le flambeau.

Emblems of Love.

EMB. 3.

Emblemi d'Amore.

Sic vincior ultrò.

Quondam liber eram, nec mens mea neſcia fraudis,
Languebat teneris læsa Cupidinibus.
Ex Solo aſpectu Dominæ, nunc vincior ultrò,
Atq; Lubens laqueis implecor inſtar avis.

The voluntary Priſoner.

Untraind in all Loves subtil tricks and wiles,
I late was free, and boaſted of my State;
Now willingly I'm taken in his Toyles,
And feel thoſe Ills which I my ſelf create.

Priggionero voluntario.

Prigioniero Augelletto in vano tenta,
Vscir da lacci, e senza pro si lagna,
S'egli da se si fabrica la ragna,
In voluntary Ceppi ognor ſpiu stenta.

Prisonier volontaire.

Le murmure en amour choqueroit la raison,
Puisque comme l'oiseau luy meſme se uient rendre
Dans le filet subtil qu'un enfant luy Sait tendre,
Ainſy de son bon gré L'amant uole en priſon

Emblems of Love.

EMB. 7.

Emblemi d'Amore.

EMB. 4.

Primos aditus difficiles habet.

Quid Leporis te vincla tenent? quin pergis & omnem
Exuis in primo Limine fando metum?
Scilicet omnis amans ut primum cernit amicam
Præque timore stupet præque stupore timet.

The timerous Adventurer.

I'll on and venture to expreſse my mind,
Both Love and Fortune, to the bold are kind.
How oft do I my timerous Heart upbraid!
Abaſht for fear, and cauſe abaſht, affraid.

Ogni principio e duro.

Frena il timor l'amante al primo arrivo,
Impallidisce inanzi al suo bel sole,
Non sa scoprirsi, e mancan le parole,
La speranza, e il timor fallo si schivo.

Premiere declaration difficile.

Vn amant tout confus aborde sa maitreſse
Pour declarer ſes feux, et soulager son coeur,
Mais la crainte d'ouir un refus qui le bleſse,
Fait qu'a peine peut il plaider en ſa faueur.

Emblems of Love.

EMB. 5.

Emblemi d'Amore.

EMB. 5.

Perpolit Incultum paulatim tempus amorem.

Vrſa novum fertur lambendo fingere fœtum,
Paulatim et formam quæ decet ore dare:
Sic Dominam ut valde ſic cruda ſit aſpera amató,
Blanditijs ſenſim mollit et obſequio.

By little & little.

See how the Bear induſtriously does frame,
And bring in time to forme, her unſhapt young:
So may you mould the rough unpliant Dame,
With melting lips, and with a sooting Tongue.

Col Tempo.

Leccando forma il proprio parto, l'Orso,
Che da principio brutta maſſa appare;
Per ben far, ben seruir, e ben parlare,
Si forma, e creſce Amor con equal corso.

Peu a peu.

Comme l'ourse en léchant façonne son oursceau
Ainsy l'amant flatteur, par de tendres careſſes,
Sait uaincre auec le temps les plus fieres maitreſſes
Et conduit peu a peu leur rigueur au tombeau.

Emblems of Love.

EMB. 6.

Emblemi d'Amore.

Pedetentim.

Ac veluti primo Taurus detractat aratra,
Post venit aſsueto mollis ad arva jugo;
Sic primo juvenes trepidant in amore ſeroces,
Post domiti, mites æqua et iniqua ſerunt.

Fair and Softly

The Yoake uneasy on the Ox doth Sit,
Til by degrees, his stubborn neck does bow:
So Loves oppoſers do at last Submit,
And gladly drudg at the accuſtom'd Plough.

Poco a Poco.

Il Toro da principio il giogo scuote,
Ma lo soporta al ſin con patienza;
Se da principio l'huom ſa resistenza,
Al ſin l'Amore dominarlo puote.

Petit a petit.

Comme un ieune Taureau que le ioug épouuente,
Apprend auec le tems a soufrir ſes Liens,
Ainsi le ieune amant d'abord s'impatiente,
Et petit a petit baiſe, et cherit les ſiens.

Emblems of Love.

EMB. 7.

Emblemi d'Amore.

EMB. 7.

Sine Fomite frustra.

Qui cupiens lentæ nimium averſæq puellæ eſt
Inſanus nugas illius inſtar agit,
Qui Silice abſtrusum, sine fomite quæritat ignem,
Mutuus eſt verè fomes amoris amor.

The Impoſsibility.

Who warmly courts the cold & aukward Dame,
Whoſe breast the Liveing Soul does scarce inſpire,
With them an equal folley may proclaime,
Who without ferrell strive to kindle fire.

Indarno.

La pietra senza lesca in uan si batte,
Per tarne foco in vano si procura
Di riscaldar, alma agghiaciata et dura,
La rocca d'vn cor duro mal s'abbatte.

En vain.

En uain un coeur bleſsé courtise une criielle,
Son feu sans aliment ne peut étre parfait,
De meſmeque sans meche on uoit une étincelle
Perir presqu'en sortant du caillou qui la fait.

Emblems of Love.

EMB. 8.

Emblemi d'Amore.

EMB. 8.

Celerem oportet eſse amatoris manum.

Quam tibi ſors ultro, aut occasio donat amicam,
Ne ſpernas, celeri sed cape dona manu.
Fortibus intrepidi ſunt caſtra Cupidinis apta;
Nam Juvenum audaces adjuvat ille manus.

Be quick & sure.

All's Fiſh that comes to net what ere ſhee be,
Whom loves Blind God, or Blinder chance, ſhal send
Into thy Armes, Receive, each Diety
Will to the active Lover be a Freind.

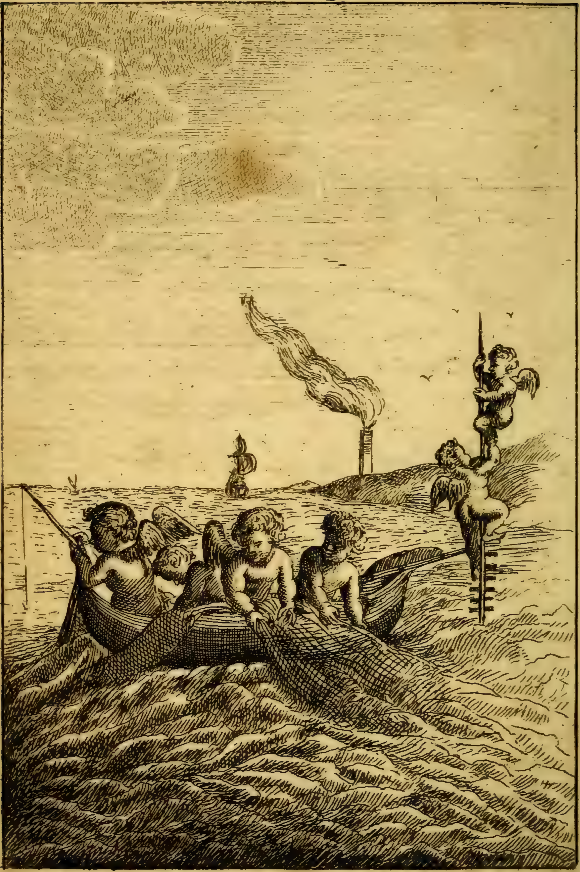
Ardito, e presto.

Porta alata la destra, Amor' alato,
Per volar ratto Il forte braccio stende,
Pochi laſcia fuggir, molti ne prende;
Accorto, e presto sia l'inamorato.

Prompt en amour.

L'Amour veut des soldats hardis et courageux,
Parmy ses fauoris un poltron n'a point place,
Il n'aide que celuy qui d'une belle audace,
Sait prendre promptement, l'occaſion aux cheueux.

EMB. 9.



Emblemi d'Amore.

EMB. 9.

Amantes ſpes alit.

Piſsibus ob lucrum tenduntur retia, Amantes
Nos quoque virginibus tendimus inſidias;
Scilicet optatum quo poſsideamus amorem:
Sic ſpe quiſq; sua ducitur, atq; alitur.

Love a tickliſh Game.

Virgins are like the ſilver finny Race
Of slippery kind, and fiſhes seeme in part,
Lovers looke to't; Be sure to bait the place,
Lay well your Hookes, and caſt your nets with Art.

La speranza nutrice.

La speme e del' Amor, la alma nutrice,
Tien viuo il foco soffre non si sdegna
D'Acquistare e godere il modo insegna
Senza speranza amar, troppo infelice.

Lespoir conduit la pesche.

Lamant, et le pescheur, ont grande reſsemblance,
Celuicy pour le gain tend des rets au poiſson,
L'autre pour le plaisir, aux coeurs tend l'hameçon
Jls sont ainſy tous deux conduits par l'esperance

Emblems of Love.

EMB. 10.

Emblemi d'Amore.

Amor cæcus.

Cæce quid a recto declinas calle Cupido:
Audi quod Ratio, quodque Minerva monet,
Cæcus es, et cæcos pariter tu reddis amantes,
Qui clauſis occulis in sua fata ruunt.

Blind Love.

Love is that Childiſh play cald Blindmans buffe,
The fond youth gropes about, till he is loſt,
Too late convinc'd of Reaſons wiſe reproofe,
When's little brains ar daſht out gainſt a Poſt.

L'Amator è cieco.

Brancolando Cupido à lento piede,
Per trouar la sua strada, Jn vn cantone,
Lascia la sapienza, e la ragione,
Eſser saggio et amār non si concede.

Tout amoureux aueugle.

Si l'amour sans raiſon aſsy bien que sans yeux,
Préfére a la vertu, la sottise et le uice,
Il faut que les amans, intruits dans sa milice,
Aueugles comme luy, soient tous capricieux.

Emblems of Love.

EMB. 11.

Emblemi d' Amore.

Aparet diſsimulatus Amor.

Diſsimulas fruſtrà; quid enim celaveris Ignem:
Lumen ab inditio proditur uſq; suo.

Love will out.

Long think not to conceal thy amorous flame:
In it thou dost thy Ignorance diſcover;
See how the light confind, with searching beames,
Breakes through, and so betrayes ye lurking Lover.

L'Asconde in vano.

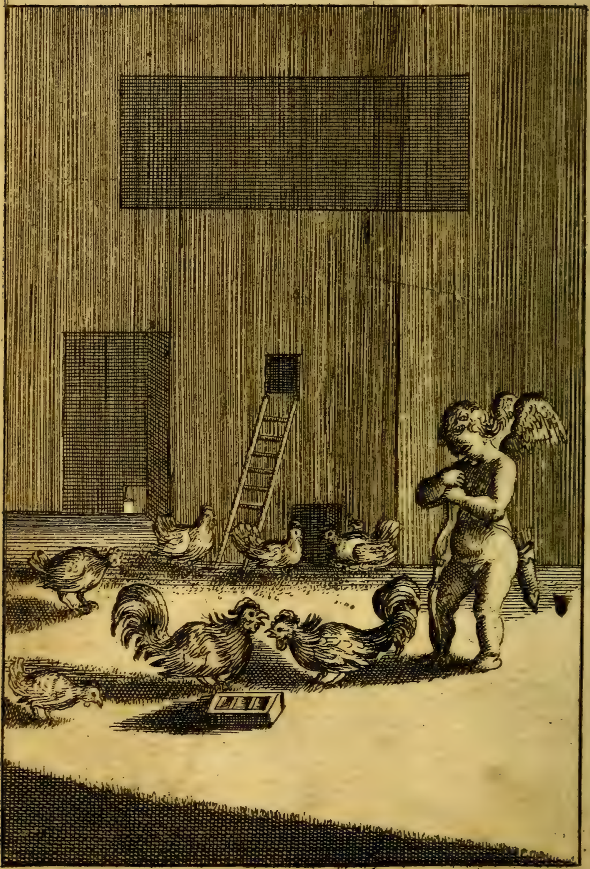
Celar non puoſsi l'Amoroso ardore,
Monstrasi sempre in qualche parte aperto;
Difficilmente puo tener coperto
L'Amante la paſsion del miſer' core.

On ne le peut celer.

Si tu brule en secret de l'amoureuſe ardeur,
C'est en uain que tu ueux étoufer cette flame,
Les yeux découuriront le mystére de l'ame,
Et traheront enfin l'intrigue de ton coeur.

Emblems of Love.

EMB. 12.



Emblemi d'Amore.

Pro Gallinis.

Ut pro Gallinis victoriæ amore ſalaces
Non prædæ, Galli, bella cruenta movent:
Sic pro virginibus, certat laſciva Jumenta,
Atq; etiam ſævo vulnere ſæpe cadit.

Life for Love.

Not the Brave Birds of Mars feel half that rage
Though likewiſe ſpurd by love, and victory,
Or can more freely bleed upon the Stage,
Than Rival lovers, that dare fight & dye.

Amor, e Signoria non vuol compagnia.

L'Amante vuol goderſi la sua Diua
Solo, e non vuol soffrir alcun riuale;
Ondé amor scaccia Gioue Dio fatale
Il dominio e l'Amor compagni schiva.

En amour point de compagnon.

L'amour est delicat, et ne ueut point d'egaux,
Le cocq diſpute au cocq la poule fauorite,
Ne t'étonne donc pas, si tu uois des riuaux,
Acheter de leur sang un coeur qui le mérite.

Emblems of Love.

EMB. 13.

Emblemi d'Amore.

EMB. 13.

Quid amor; quam vera paleſtra!

Quid sævire parant inter se mutuo amores!
Ad quid blandidulis pugna animoſa placet!
Fama eſt Cyprinis, Martem uſum amplexibus olim,
Hinc miles factus creditur ales Amor.

Cupid is a Warier.

Lovers are skild in all the Art of Wars,
Sieges, aſsaults, entring by storme ye ffort;
As if Loves Mother when ſhee play'd with Mars,
Conceiv'd his humor, in her Secret Sport.

Amor senza riposo.

Si certo ch'Amor è una uera guerra,
Vn trauaglio vn discordo senza riposo.
Percioche Venere se giunta con Marte in letto
L'Amor lor ſigliolo non troua pace in terra.

Amour sans repos.

Depuis qu'un iour Venus, et le Dieu des combats,
Mélerent leurs baiſers, dans l'amoureuse guerre,
Ces amans deuenus querelleurs et soldats,
Ne goutent guere entr'eux de repos sur la terre.

Emblems of Love.

EMB.14.

Emblemi d Amore.

EMB. 14.

Quo pergis eodem vergo:

Corpus ubi Dominæ eſt, ibi cor reperitur Amantis,
Et licet abſit, eam ſperat; anhelat, amat,
Inſtar Soliſequi quocumque ea pergit, eodem
Dirigit ille occulos, cor, animumque Suum.

The Powerfull attraction.

Where ere Shee be, the diſtance nere so great,
Mounted on sighs, thither my winged Soul,
Does take its flight, and on her motions wait,
True as Magnetick Needle to its Pole.

Verso il mio Sole.

Segue i raggi del sol questo bel fiore,
Girando sempre; e drizza anchor l'amante
A suoi amori il cor, l'occhio, e le piante.
L'Amata è il chiaro sol del Amatore.

Mon oeil uers mon soleil

Comme le Girasol en tournant suit la flâme
De l'auguste flambeau, qui brille dans les cieux,
Ainsi l'amant touiours suit du coeur et des yeux,
La déeſse qui ſert de soleil a son ame.

Emblemi d'Amore.

EMB. 15.

Quid sentiam ostendere malim, quam loqui.

Transfixum cor, amor clam teſtificatur Amicæ,
Nam voce effectus plus in amore valet,
Irrita verba volant, et sic falluntur amantes
Sæpius, ab re ipſa rite probatur amor.

Rather Deedes, than words.

You say you love, but I had rather See't,
Shew loves impreſsion in a wounded heart,
Words are but wind, and strangers thus may greet,
But doing, doing, that's the proving part.

L'effetto piu che'l detto.

E meglio di scuoprir la fiamma atroce,
Con l'opra, che col detto uago, e arguto;
Souente il uero amor si uede muto,
E piu l'effecto serue, che la voce.

Faire, sans dire.

Cupidon n'aime pas les fleurs de l'eloquence,
L'effet dit beaucoup plus que les plus grands diſcours
Aussy uoit on souuent muëts les urays amours,
C'est aimer, que bien faire, et garder le silence.

Emblems of Love.

EMB. 16.

Emblemi d'Amore.

EMB. 16.

Dulcia quandoq; amara fieri. D.

Forte puer paulùm ſeceſſit, Marte relicta,
Lidius, in campis dulcia mella legens,
Læſus Apum ſtimulis, lachrymis exclamat abortis,
Dum ſua majori Spicula felle virent.

Cupid himſelf ſtung.

Does a Bees ſting thus make thee cry and whine:
A ſmall reveng for thy bold Robbery.
Think on thy ſting, the bees compar'd to thyne,
Comes as much ſhort, as that compar'd to thee.

Il dolce è qualche uolta amaro.

Cupido Vn giorno robaua con aſtutia
L'or dolce Mel, fu punto, ſi dole alla madre
Che coſi picol animal' a punta ſi graue
E tu Nano dice Venus, fà tanto male.

Amour plein de fiel.

Le petit Cupidon, ſe plaignoit a ſa mére,
D'auoir été piqué par une mouche a miel,
Elle luy répondit feignant d'etre en colére,
Et toy petit fripon, n'es tu pas plein de fiel.

Emblems of Love.

EMB. 17.

Emblemi d' Amore.

EMB. 17.

Armat ſpina Roſas. mella tegunt apes.

Suavem Amor (ecce) roſam dum deligit ungue ro:ſetis,
A rigidis ſpinis ſaucia membra dolent;
Quod nocet exiguum eſt, plus eſt quod lædit Amantes.
Ad Veneris Templum eſt aſpera tota via.

The difficult Adventure.

While wanton Love in gathering Roſes strayes,
Blood from his hands, and from his eyes drop teares;
Let him poor Lovers pitty, who tread wayes,
Of bloody prickles, where no Roſe appears.

Non è gioia senza noia.

Punge la ſpina chi la roſa coglie,
Ne si può corre il bel piacer d'Amore
Senza amari sospir, pena, e dolore;
La sua dolcezza, è chiusa ne le doglie.

Point de roses sans epines.

Il n'est point en Amour de plaiſir sans aigreur,
De meſme qu'il n'est point de roſe sans épine,
Si tu ueux moiſsoner au iardin de Ciprine,
Resoû toy de cueillir l'épine auec la fleur.

Emblems of Love.
EMB. 18.

Emblemi d'Amore.

Abundantia contemptum parit.

Ut solet in pratis dum colligit innuba flores
Virgo, turgidulo condere læta sinu
Si tamen inveniat mage olentes, spernere primos;
Fœmineum ingenium sic variare solet.

Hard to be pleased.

See how Shee picks, and culls, and caſts aſide,
Whilſt the scorn'd flowers look pale at her diſdain
This is the triumph of her nicer Pride,
And thus Shee does her Lovers entertaine.

Abondantia confonde.

Come chi coglie i fior di prato in prato,
Presto il primier' oblia, ch'haueà raccolto,
Coſi fà quei ch'à nouo amor' è volto,
Quell'ama in uan, che ogn'hor cangia l'amato

Inconstant dans l'abondance.

L'enfant cueille la fleur, et la met dans ſon sein,
Mais pour une autre enſuitte il iette la premiére,
C'est d'un coeur inconſtant, l'esprit et la maniére,
Car il change d'obiet du soir au lendemain.

Emblems of Love.

EMB. 19.

Emblemi d'Amore.

Pectus meum Amoris ſcopus.

Hic ſcopus eſt, cunctas húc verte Cupido ſagittas,
Nam patet in vulnus pectus inerme meum,
Non tot jejunus Titijo dat vulnera vultur,
Quot tua viſceribus tela dedere meis.

The Heart, Loves Butt.

Ten thouſand times I've felt the cruell ſmart
Of thy drawn Bow, as often more I court,
Till in thy Quiver not one ſingle Dart,
Be left for thee to proſecute thy ſport.

Segno d'Amore il core.

Il berzaglio d'Amor' è questo petto,
Nel core i strali suoi diritto caccia,
E al muro come immobile m'allaccia,
E in uarij modi m'ange al suo diletto.

Mon coeur le But d'amour.

Mille appas differents, me charment a la fois,
Je subis tous les iours quelques nouuelles chaines,
Et l'amour est ſi prompt a fomenter mes peines,
Qu'il a contre mon coeur epuiſé ſon carquois.

EMB. 20.

Emblemi d' Amore.

EMB. 20.

Amans quod ſuſpicatur, vigilans ſomniat.

Te loquor abſentem, te Uox mea nominat unã,
Te ſine nulla venit nox mihi, nulla dies.
Ovid) Ante meos occulos præſto eſt tua ſemper Imago,
Et videor vultus mente videre tuos.
Ter) Hi qui amant, ipſi ſibi ſomnia fingunt.

Ever preſent.

Her name is at my tongue, when ere I ſpeak,
Her ſhape's before my Eyes wher ere I ſtir
Both day, and night, as if her Ghoſt did walk,
And not ſhee mee, but I had murdred her.

Vani e dolci ſogni.

Forma l'amante ne la mente uaga
Gran ſogni, e crede al ſuo deſir ben folle,
Ila nel mar caccia, e caſe in aria estole,
Di menſogne l'amante ancho s'apaga.

Heureux en ſonge.

Malgré les cruautez d'une injuste Maitreſſe,
Vn Songe officieux, soulage un pauure amant,
Il porte entre ses bras, son aimable tygreſse,
Mais le facheux reueil, l'en tire en un inſtant.

Emblems of Love.

EMB. 21.

Emblemi d'Amore.

EMB. 21.

Confirmant adverſa animos.

Annoſum Quercum mage roborat atra procella,
Dum notus ex arcto vim movet Æoliam:
Sic eſt in adverſis rebus, firmatur Amator,
Præmiaque ex Dominæ magna furore legit.

Tis constancy that gains the pryze:

When lowring, and when bluſtring words ariſe,
The weather-beaten Lover tough as Oake,
Endures the haughty ſtorme, bends & complyes,
Gets ground, and growes the ſtronger for ye shock.

Tanto piu fermo quanto piu ſcoſſo.

L'arbor da venti ſcoſſa, e da tempeſta,
Piu s'interna, e reſiſte ad ogni aſſalto;
Contro ogni disfauor, qual fermo ſmalto
Si moſtra il vero amante, e immobil' reſta.

Plus fort par la reſistance.

Le chêne s'affermit, ſecoué par l'orage,
Ainsy lorsque l'amour est bien maitre d'un coeur,
Il s'endurcit aux coups d'une injuste rigueur
Qui ne sert qu'a le faire éclater dauantage.

Emblems of Love.

EMB. 22.

Emblemi d'Amore.

EMB. 22.

Laus in amore mori.

Sic spernat tua te Domina, et sic arceat usque
Cum fieris conſtans, atque in amore pius;
Perfer et obdura, est etenim decus Hercule dignum
Magnanimique viri, laus in amore mori.

Tis honourable to be loves Martyr.

Bear up againſt her scornes,'tis brave to dye;
And on loves Altars lye a pious load;
Mount Oeta's topp rais'd Hercules so high,
For'twas Loves martyrdom made him a God.

Sempre constante.

Se l'Amata al'amante è cruda, e giostra,
E à foco, e sangue, lo guerreggia e ſface,
Non ſen' vengia il meschin; ma soffre, e tace,
Ancho in morte, l'Amor costanza mostra.

Jusqu'a la mort.

Non, de quelque fierté dont uſe une Maitreſse,
Vn ueritable amant ne doit point murmurer,
Et mesme s'il en meurt, il doit se remontrer,
Qu'il est grand de mourir d'un beau trait qui nous ble-
sse.

Emblems of Love.

EMB. 23.

Emblemi d'Amore.

Serus in amore exitus.

Seu Jovis e dextra vibratum fulgur in auras,
Tam celer in noſtro pectore pergit amor;
Sed tarde egreditur, quo aſsuevit corde Cupido,
Permanet et semper vulneris effigies.

Sooner wounded than cured.

Brighter than lightning, shine her sparkling Eyes,
And quicker farr they penetrate my Heart;
Tho quick to take, yet slow to leave the pryze,
Till they have made deep wounds, & laſting smart.

Lento al partire.

Con vn volo leggier; con mezzo sguardo,
Impiaga prima Amor, ma diuien zoppo
Al ritirarsi, et mette al'ali vn groppo.
Ben presto entra l'Amor, esce ben tardo.

Il sort auec lenteur.

L'Amour comme un éclair pénètre dans un coeur
Un clin d'oeil un soupir, le rend maitre d'une ame,
Mais il faut bien du temps pour éteindre la flame
Il entre auec uiteſse, et sort auec lenteur.

Emblems of Love.
EMB. 24.

Emblemi d'Amore.

EMB. 24.

Omnis Amatorem decuit colo^r.

Quid cupis id cupio, quid ſpernis ſperno, tuumq;
Velle, meum velle eſt, nolleq; nolle meum;
Te propter varios ut Proteus induo vultus;
Inque modum Chamæ crede leontis ago.

Compliance in Love.

Each paſsion of my Soule is tun'd by you,
I ſeem your life, more than my own, to live,
And change more ſhapes, than ever Proteus knew;
Camelionlike the colour take, you give.

Com' Amor vuole.

Come il Cameleonte è variante,
Conforme del' objetto al vario lume;
Cosi l'amante a voglia del suo Nume,
Si dee cangiar, e Obedir costante.

Selon que veut ma Dame.

Il faut qu'un Sage amant Se renonçant ſoy me:me
De la belle qu'il ſert épouse les humeurs
Ainsi que vous voyez au corps de cet emblesme
Que le Cameleon prend touttes les couleurs.

Emblems of Love.

EMB. 25.

Emblemi d'Amore.

EMB. 25.

Invidia amoris comes.

Dum Canis os rodit socium quem diligit odit.

Envy accompanyes Love

Two, you may see, like brothers sport and play,
As if their soules did in one poynt unite,
Throw but the bone cald woeman in the way,
How fiercely will thy grin, and snarl, & bite.

Invidia compagna d'Amore.

L'Amante vuol godersi la sua Diua,
Solo e non vuol soffrir alcun riuale,
Come il cane per un osso schiua,
Odia il compagno e lui uaol male.

Le Monarque et l'amoureux,
Ne ueulent point être deux.

L'Empire ny l'amour ne souffrent point d'egal,
Deux Heros pretendant a la même Couronne,
Deux amans pleins de feu pour la meme personne,
N'ont iamais regardé de bon oeil un riual.

EMB. 26.

Emblemi d'Amore.

EMB. 26.

Amare volo, potiri nolo.

Stulte quid aſsiduo tua membra labore fatigas,
En tibi quam ſequeris præda ſupina jacet;
Quam stultum est in amore ſuam conſumere vitã,
Et nunquam caro pignore velle frui!

Platonique Love.

Dull fooles that will begin a formal ſeige,
Intrench, attack, yet never wiſh to winn,
And vainly thus to linger out your age,
When 'tis but, knock at gate, and enter in.

Solamente per la caccia.

Molti amanti l'amata procacciando,
Fanno come l'arcier, che fere caccia,
Fatta una preda, ſegue vn'altra traccia,
Non per gioir, ma per andar cacciando.

Seulement pour la chaſse.

Qu'auiourdhuy de galants adorent leur Iris,
Sans dessein de conclure, ayant le coeur de glace,
Qui dans le bon moment font uoir par leur mepris
Qu'en pourſuiuant la biche ils n'aimoient que la chaſse.

EMB. 27.

Emblemi d'Amore.

EMB. 27.

Facundia ducit amorem.

Dulciloquo aggredere Orator Sermone puellam
Si cupis actutum dulci in amore frui,
Quippe per armatos facundia ducit amorem,
Docta viros, animi fortia clauſtra domat.

The power of Eloquence in Love.

He thats succeſsleſſe in his love, nere knew
The Strength of Eloquence, whoſe magick power:
Can all the boasted force of Armes out doe,
For golden words will storme the virgin Tower.

Il ben parlar insegna.

Insegna al'Amator alta eloquenza,
E suaui concetti Amor sagace,
Da trouar nel amata e gratia, e pace,
Amore è mestro anchora di scienza.

L'Amour eloquent.

Taisez uous, orateurs, uotre Eloquence, est fade,
Au prix de nos Amants, qui haranguant du coeur,
Et de uos traits choisis dedaignant la parade,
Flechiſſent d'un seul mot la plus fiere rigueur.

Emblems of Love.

EMB. 28.

Emblemi d' Amore.

EMB. 28.

Neſcit amor magnis cedere divitijs

Nobilium gazas Amor atq; inſignia calcat,
Neſcit enim priſcis cedere imaginibus,
Nobilitas ſub amore jacet, nam rustica Regi
Regia rurali sæpe puella placet.

Loves Triumph over Riches.

Beneath Loves feet are Royal Enſignes spread,
Whilſt fettred Kings make up his pompous Show,
Twiſe captive Statues are in Triumph led,
And Scepters do to rural Sheephookes bow.

Amor sopra tutto.

Grandezza, e nobiltà stima Amor poco;
Di paſtorella un Rege, ò di Pastore
Vna Reina accenderà nel core.
Ancho à stato inequale Amor da loco.

Amour desintereſſe.

Jamais aux qualitez Cupidon ne s'arrête
Il porte les deſirs du Berger iusqu'au dais,
Il ſumet bien souvent le sceptre à la houlette,
Et luy fait preferer la cabane au Palais.

Emblems of Love.

EMB. 29.

Emblemi d'Amore.

EMB. 29.

Mercedem indignus adaptat.

Quid juvat oppreſſo ſubnectere vincula collo,
Atque reapſe tuum oſtendere ſervitium?
Alter habet fructus, dum tu miſerande laboras
Et bos absque lucro sordida aratra trahis.

All not worth a Reward.

What means this courtſhip all this cringe & whine
And this attendance danceing at her door:
Like ſlave that labours in a mill, or mine,
Toyling for others, thou thy ſelf growst poor.

Il piu vile, è quel che gode.

Amante mal gradito, a quel ch'io veggio,
Non apprezza beltá nobile ardore,
Ma gradiſce tal hor' villano core
Perche la Donna suol' taccarsi al peggio.

Vn sot Lemporte.

Amant trop rebuté. ne tembaraſſe plus
Pour flecher les rigueurs de ta belle inhumaine.
Quelque indigne riual rend tes soins ſuperflus,
Et recüeille les fruits qui sont dûs a ta peine.

Emblems of Love.

EMB. 30.

Emblemi d'Amore.

EMB. 30.

Venor et expellor.

Vt capiat Leporem venatur gnara Juventus,
Præda exercitium dulce bonumq; facit;
Aſt ego dum venor Domicellas, undiq; pellor,
Et videor prædæ, præda vel ipſe meæ.

The Hunter caught by his own Game.

The buſy youth purſue the timerous Puſse,
Whilſt eager Hope makes pleaſure of a Toyle;
But I muſt fly, when I have beat the Bush,
And to the hunted pray, become a ſpoile.

Vilipesa constanza.

Mi fece al fin Cupido cacciatore,
Non di belue, nò, nò, d'un cor alato,
Ma cacciando altrui son diſcacciato.
E pur io seguo vn cor, per dargli il core.

Pour ne me prendre pas.

On pourſuit ce leuraut pour en faire un repas,
Et moy qui chaſse aux coeurs a deſsein de me rendre,
A deſsein d'y reſter et de m'en faire prendre,
On me chaſse par tout pour ne me prendre pas.

Emblems of Love.

EMB: 31.

Emblemi d'Amore.

EMB. 31.

Aſsiduo flectimur obsequio.

Viminibus lentis formatur circulus arcto,
Nexu, et continuo vaſis ad officium.
Flexibili eſto animo, Juvenis, si brachia circum
Vis Dominam, veluti circulus, ire tuam.

Tis yeilding gaines the Lover victory.

The yeilding Rod manag'd by coopers trade,
In cloſe embraces does the veſsell bind,
Would'st thou hoope in the weaker veſsel, Maid,
Bend to her humour with a plyant mind.

L' Humiltá frange l'orgoglio.

Vna lagrima, sola, ahi, quanto ha forza;
D'ogni piu duro Cor, il centro incava.
Bianca é sol quella fe, che il pianto lava;
L'humido ciglio sol lo sdegno ammorza.

L'Amour ſouple.

Souple comme un ozier ſous l'oeil de ta maitreſse
Tu dois étudier et ſuiure les humeurs.
N'epargne ny ſoupirs, ny larmes, ny langueurs.
L'Amour est tout puiſsant, conduit par la souple-ſse.

Emblems of Love.

EMB. 32.

Emblemi d'Amore.

EMB. 32.

Inevitabilis Ictus.

Defendit Parthi celeres lorica sagittas,
Pellere vim ferri, ferreus umbo valet;
At nihil a telis pharetrati valet Amoris,
Tela volant certo vulnere miſsa Deo.

Ther's no Defence against love.

To Sword, and Gun, wee steel oppoſe and Buffe,
To bearded shafts, a truſty coate of Mail,
But against Cupids darts no armour's proofe,
There is no fence againſt his prot'stant flail.

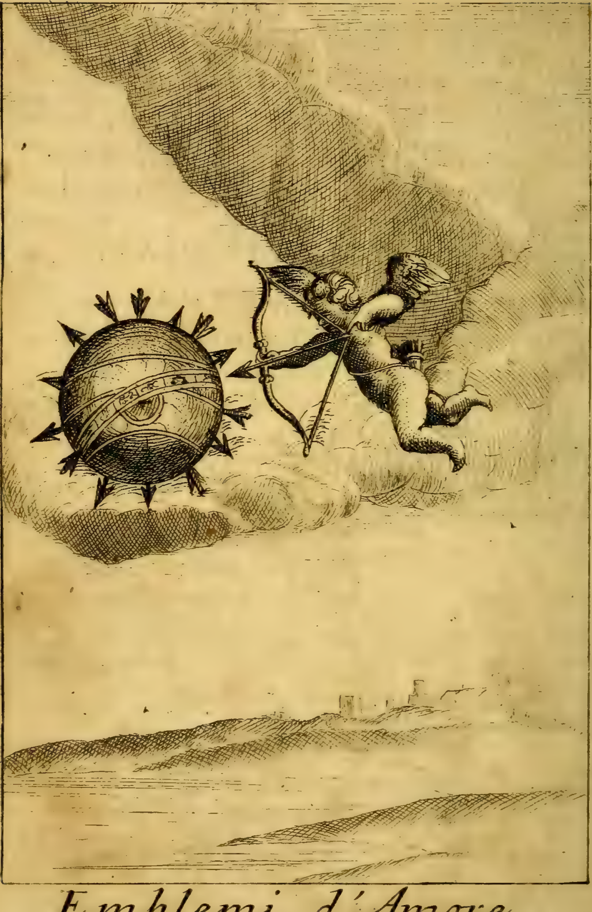
Trapaſsa il tutto

Ne acciar, ne ferro, ne valor, ne pondo,
E ch'al dardo d'Amor reſiſter poſsa,
Leggiermente trapaſsa i cori, e l'oſsa,
Cede à ſuoi strali quanto abbraccia il mondo.

Ses traits inevitables.

Les plus grands coups de Mars ne ſont pas immanquables
Par l'adreſse ou la force on peut les aréter.
Mais les traits de l'Amour sont tous inevitables,
Il n'est point de vertu qui puiſse y reſiſter.

Emblems of Love.
EMB. 33.



Emblemi d'Amore.

EMB. 33.

Conſervat cuncta Cupido.

Ni Cœlum, ac Mundi totius machina Amoris
Concordi unita, ac pace ligata forent;
Omnia deficerent vinclis Elementa soluta,
Viſaq; in antiquum velle redire chaos.

Love keepes all things in order.

How does this vaſt Machine with order move,
In comely Dance to th' Muſick of the Spheres:
Did not wiſe Nature cement all with Love,
The glorious frame would drop about our eares.

Conserva il tutto Amore.

Fanciullo Amore il ciel, l'onde, e la terra
Trapaſſa con sui dardi, vnisce i cori;
Il mondo fora vn chaos pien d'horrori
Senza amor, ch'ogni coſa nutre, e serra.

Il conserve tout.

L'Amour par des liens secrets, mais tout puiſsants
Conſerve et reunit la machine du monde.
La diſcorde Sans luy, minant les Elements
Reduiroit au Caos les Cieux, la terre, et l'onde.

Emblems of Love.

EMB. 34.

Emblemi d'Amore.

EMB. 34.

Perfectus amor non eſt nisi ad unum.

Ovid(Elige cui dicas tu mihi sola places.
Peccat et in plures ruit ambitioſa libido,
Verus amor solam Philida solus habet.

True Love knowe but one.

You live at large, abroad you range, & roame,
At vizor-maſk, and petty coate, you runn.
This you call love. True love confines you home,
And gives you Manna-taſt of all in one.

Vn Solo.

L'unità vuol Cupido, e perche pecca
L'Amor diuiso, il numero nel suolo
Calca col piè, del'vno gode solo.
Sparso in più vene vn rio presto si secca.

Vne seule.

Ne courtiſe jamais, qu'une ſeule Bergére
Vn amour partagé ne fit jamais de bien;
Comme un ruiſseau Coupé se perd et vient a rien,
Il s'écoule et perit de la même maniere.

Emblems of Love.

EMB. 35.

Emblemi d'Amore.

EMB. 35.

Durate.

Nonne vides ſilices ut duros gutta perennis,
Saxaque ſtillicidî caſus et ipſa cavet.
Vtque annoſo cadat repítitis ictibus Jlex
Sic dabit urgenti victa puella manus.

Perſevere.

What if her heart be found as hard as flint!
What if her cruel breaſt be turn'd to Oake!
Continu'd drops will make the Stone relent,
And sturdy Trees yeild to repeated stroake.

Patiente, e frequente.

Al primo colpo l'arbore non cade,
Ma con colpi iterati, ancho souente
Strutta è la pietra dal'humor cadente.
A patienza Amor moſtra humiltade.

Amour patient.

Goutte a goutte en tombant l'eau creuſe enfin le mar-bre.
La hache en plasieurs coups abbat le plus grand arbre;
Ainſi ta patience enfin saura toucher
Cette crüelle Jris que tu n'oſe approcher.

Emblems of Love.
EMB. 36.

Emblemi d'Amore.

EMB. 36.

Solo niſi mobilis auro.

Incluſam Danaen cuſtodit ahenea turris,
Pervia at aurato mox patet illa Jovi.
Quid ni fulgenti marmor concederet auro?
Cui ſua poſt poſuit fulmina et ipſe tonans.

Gold the Picklock.

The Golden key unlocks the Iron Doore,
Poor Danae is ſupprisſ'd, no thunder clap
Forceth like Gold, nor lightning peirceth more,
It proves like Quickſilver in virgin= lap.

Amor intereſſato.

Servo, piango, sospiro, amo, e adoro,
Vn Infida Beltà ch'odia e disprezza,
Ma pur per superar cotanta aſprezza,
Si cangerà il mio pianto, in pioggia d'Oro.

Amour doré.

Les ſoupirs, les langueurs, les larmes, les ſeruices
Bien Souuent ne ſont rien Sur vn coeur adoré,
Mais l'or, l'or vient a bout des plus cruels capri-ces,
Car que ne fait l'Amour quand il est tout doré.

Emblems of Love.

EMB. 37.

Emblemi d' Amore.

EMB. 37.

Amor mihi Aſtrum.

Fata regunt homines; blandi junguntur amantes,
Ipſo (quis credet)! conciliante Deo.
Hic facit ut veluti magnetem Parrhaſis urſa,
Ducat amatorem dulcis amica ſuum.

Love's my Pole starr.

Others are led by Tyranny of Fate,
But gentle love alone commands my Soul,
Upon his influence all my actions waite.
I am the Loadstone, He'es my fixed Pole.

L'Occhio amato è la mia Stella.

Il supremo motor quasi prescriue
A tutti un mezzo che l'Amante inuita,
Come il settentrion la calamita;
Non può fuggir alcun quel ch'el ciel scriue.

Son oeil est mon Nord.

De meſme que l'aimant suit le Nord qui l'attire,
Ainſi lorsque deux coeurs par un arrêt du Sort
L'un pour l'autre formez se content leur martire,
Chacun d'eux à l'instant se porte uers ſon Nord.

Emblems of Love.

EMB. 38.

Emblemi d'Amore.

EMB. 38.

Amor nequit male facere.

Nulla fides inerit perturia ridet amantum
Jupiter, et ventis irrita ferre jubet.
Gratia magna Jovi: vetuit pater ipſe valere,
Juraſset temerè quidquid ineptus Amor.

No perjury in Love.

What mortal Lovers swear, proteſt, & vow,
Heaven lookes upon but just as common speech;
Refuse me if I don't—Confound me—now
Do ſignifie no more than kiſse my Br—ch.

Giuramento sparso al uento.

Se ben l'amante aſsai promette, e giura,
Non si da pena à le sue uoci infide,
Anzi Venere, e Gioue se ne ride.
L'Amoroso spergiuro non si cura.

Amour parjure.

Belles défiez uous des serments amoureux
L'Amour n'a Jamais fait scrupule du parjure,
Craindra il les mortels, s'il ne craint pas les Dieux!
Défiez uous en donq, car il rit quand il Jure.

EMB. 39.

Emblemi d'Amore.

EMB. 39.

Fallor in curſu.

Dum curſu superabat Equos Atalanta fugaces,
Quæ nec danda viro, nec redimenda fuit,
Provocat Hippomenes, jacet aurea poma per agros,
Quæ juveni virgo non ſibi, victa legit.

Won by Subtilty.

Liſe, and a Dearer Miſtreſse is the prize,
For the swiſt Fair had ran great numbers dead.
Hippomenes ventures, bribes her covetous Eyes,
And a gold pippin wins a Maiden head.

Amor induſtrioſo.

Far gli afflitti, e roder guanti,
Con le Dame poco gioua,
Sol' con l'Or pietá si trova,
Da le Belle, o Ciechi Amanti.

Amour ingenieux.

Il falloit emporter Atalante a la course,
Cette belle laſsoit le plus hardy coureur.
Mais l'Amour employant la derniére reſource,
L'ébloüit d'un peu d'or, et la liure au uainqueur.

Emblems of Love.
EMB. 40.

Emblemi d'Amore.

EMB. 40.

Auro conciliatur amor.

Quare nunc donis, Amor, illaquearis, et auro!
Qui, dum ſimplicitas illa paterna fuit;
Ex mero amore ſoles facilem aſpirare ſavorem,
Lumine nunc captus, nil niſi dona vides.

Love bought & sold.

Of old the Settlement that lovers made,
Was firm Affection; Ioynture was a jeſt:
But love is now become a Smithfield Trade,
And the same bargain serues for Wife & Beaſt.

A Donna dona.

Gia si solea trouar per corteſia
Gratia, e ſauor' amando, hor' al rouerso
Nulla può la virtù, ſol l'or peruerſo
Al tuo disegno t'aprirà la via.

Par le chemin doré.

Le merite autreſois étoit fort a la mode.
On s'aqueroit un coeur par la seule uertu,
Mais ell' eſt maintenant deuenüe incommode,
Et l'or eſt aujourdhuy le seul chemin batu.

Emblems of Love.

EMB. 41.

Emblemi d'Amore.

Precibus haud vinci poteſt.

Nec lachrymis crudelis Amor, nec Gramina rivis,
Nec Citiso ſaturantur Apes, nec fronde Capellæ.

Love regards no entreatyes.

When parched fields deny the welcome floods,
When hony shall ungratefull be to drones,
When wanton Kidds refuſe the tender buds,
Then Love shall yeild to sighs, & tears, & grones.

Senza pietà.

Giamai di sangue Marte sanguinoso
Si satia, ne di pianto il Dio d'Amore,
Di lamenti, di stridi, e di dolore,
E quanto è piu pregato, è men pietoſo.

Amour Sanguinaire.

Jamais de sang humain le Dieu Mars ne se soule,
Et Jamais Cupidon ne s'aſſouuit de pleurs,
Tous deux tirent le sang d'une innocente foule,
Mars le tire des corps, et Cupidon des coeurs.

EMB. 42.

Emblemi d'Amore.

EMB. 42.

Creſcit Spirantibus auris.

Sumet flamma novas Boreæ ſpiramine vires;
A Dominæ afflatu Sic meus urit Amor,
Aſpira ergo meis facilis conatibus, addat
Aura Serenãtis plena favoris opem.

Augmented by favourable Blaſts.

As gentle flames fan'd by freſh gales of wind,
At once do wider spread, and mount up higher,
So would her breath, the glowing heat, I find,
Within me, kindle to a veſtall Fire.

Per fauore creſce Amore.

Per la forza del vento, il foco creſce:
E per favori del' Amato viso,
D'un dolce sguardo, e d'un leggiadro viſo
Piu s'infiamma l'Amante, e men gl' increſce.

Faueur nourrit l'Amour.

Comme le uent nourrit, et fait croitre la flame;
Ainſi l'Amour nourrit et redouble ses feux,
Lors qu'un Souris, charmant l'aſseure de sa Dame,
Et qu'elle luy repond de son coeur par ſes yeux.

EMB. 43.

Emblemi d'Amore.

EMB. 43.

Qui binos insectatur Lepores neu:
:trum capit.

Unum age, nam geminos simul inſectatur eodem
Tempore qui lepores, ſæpe et utroque caret.
Cautus amans unam tantùm venatur Amicam,
Nam ſpem multivagus ludificatur Amor.

All grasp, all Lose.

One at a time's enough, One Puss purſue;
Some greedy Silly Coxcombs I have known,
Bob'd finely, when they slip their Dogs at two,
Then gape, and stare, & wonder when they're gone.

Chi molto abbraccia, poco
stringe.

Chi con leggiero cor duo lepri caccia,
E chi non men leggier ſerue à due Dame,
Per apagare l'amoroſe brame,
D'Ambe due perderà l'orme, e la traccia.

Iamais deux.

Un chaſseur imprudent pourſuiuoit pres d'un bois
Deux beſtes qu'il manqua, n'en attrapant aucune.
Amans qui courtiſez deux Dames a la fois,
Je crains que ce ne ſoit auſsi uotre fortune.

Emblems of Love.

EMB. 44.

Emblemi d'Amore.

FINIS.

EMB. 44.

Sunt Lachrymæ Teſtes.

Ecquid adhuc dubitas; Teſtis ſit lachryma flammæ,
Semper ut occluſo ſtillat ab igne Liquor.

Tears the Symptoms of Love.

There can be now no further cauſe of Doubt,
In every Tear my paſſion may be ſeen; ,
Love makes wett Eyes, this moisture that's without
Proceeds from pent-up flames, that scorch within.

Ne fa fede il pianto.

Struggemi Amor in pianto à stilla, à stilla,
Serve il mio Amor di foco, di fornace
Il core, i miei sospir d'aura vivace,
E di lambico gl'occhi, e l'acqua stilla.

Temoin mes larmes.

Pouuez uous en douter; trop charmante inhumaine,
Ces larmes que mon coeur diſtille par mes yeux,
Ne sont ce pas autant de témoins de ma peine
Qui s'adreſſant à uous, répondent de mes feux.